

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
THE PHILIPPINES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
BOLIVIA ON CULTURAL AND EDUCATIONAL COOPERATION**

The Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Republic of Bolivia, hereinafter referred to as "the Parties";

Desirous of strengthening the friendship, understanding and the sense of shared values between the two countries;

Determined to translate these bonds into cooperation instruments in order to strengthen their relations;

Acknowledging that the culture, education and information are vital components of development;

Further acknowledging that the cooperation in culture and education strengthens inter-state relations by building up not only the institutional networking but also people-to-people contacts;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The Parties will encourage cooperation on the basis of reciprocity in accordance with their respective legislation.

AREAS OF COOPERATION

ARTICLE II

The Parties agree to strengthen their bilateral cooperation in the areas of education, culture, sports, mass media and information technology.

I. COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION

ARTICLE III

To foster educational cooperation, the Parties shall endeavour as much as possible to promote academic networking and exchanges, and reciprocal access between basic educational institutions, institutions of higher learning, research and development, teaching and training institutions, libraries, archives and other similar establishments.

ARTICLE IV

The Parties shall promote, both in the public and private sectors, reciprocal study visits, scholarships, study and research professorships, and exchanges, and they endeavour to provide the appropriate facilities to this end, for students, faculty and support staff, school administrators, researchers, and scientific personnel of one country seeking to study in institutions of higher education and research laboratories in the other country.

ARTICLE V

The Parties shall encourage and facilitate the exchange of materials for general information, educational methodology, statistics, educational literature, newspapers and journals, etc., including, where possible, information technology link-ups.

ARTICLE VI

The Parties shall endeavour to exchange literature and documentation, and take all necessary steps, with the end of establishing parity of degrees, diplomas, and certificates, etc. awarded by Universities and educational institutions in the two countries.

ARTICLE VII

Each Party shall encourage the study, teaching, research on, and diffusion of the languages, culture, history, as well as the diffusion and translation of the literature of the other country in the appropriate educational and scientific institutions. To this end, scholarships/research grants for students, researchers, specialists and teachers shall be provided in institutions to be identified by each Party.

ARTICLE VIII

To the extent possible, each Party shall encourage the establishment of professorial chairs in such fields of study and in learning institutions as may be acceptable to the participating institutions, and, if feasible, by bringing in appropriate partners.

ARTICLE IX

The Parties shall encourage reciprocal participation in educational congresses, conferences, symposia, and seminars in each other's country.

II. COOPERATION IN THE FIELD OF CULTURE

ARTICLE X

The Parties shall endeavour as much as possible to promote, in the public and private sector, networking and exchanges, and reciprocal access, between libraries, museums, archives, cultural agencies and establishments, anthropological institutions or others, as those related to patrimony and cultural promotion.

ARTICLE XI

The Parties shall encourage and facilitate the exchange of materials on general information and cultural literature, methodology and statistical studies, newspapers and journals, etc., including, where possible, information technology link-ups.

ARTICLE XII

The Parties shall endeavour to encourage, both in the public and private sectors, reciprocal visits, training and scholarships, and research

exchanges in their respective countries, and they endeavour to provide the appropriate facilities to this end, for cultural experts, researchers, scientists and representatives of state archives, state and provincial libraries, state and provincial museums, and other cultural establishments and foundations in accordance with the legislation of each Party.

ARTICLE XIII

The Parties shall likewise endeavour to make provisions to citizens of the respective countries for access to libraries, documentation centers, archives, museums, galleries and other cultural, scientific and educational institutions in the other country for purposes consistent with the present Agreement and in accordance with national legislation.

ARTICLE XIV

The Parties shall strengthen cooperation in the control, protection, recovery, conservation, and restoration of the cultural and artistic patrimony of each country, and facilitate reciprocal access to the other's cultural properties and patrimony, including all assets that are defined as being part of their cultural heritage, in accordance with their respective legislation.

ARTICLE XV

The Parties shall reciprocally cooperate to prevent the illegal export of Cultural Property whose restriction is regulated by each national legislation, and to adopt measures to prevent illegal importation and transfer of rights of ownership over items of cultural heritage of each Party in accordance with relevant norms of international law and cultural and natural patrimony.

ARTICLE XVI

The Parties shall promote and enhance knowledge and understanding among their respective peoples, at the national and, where possible, at the local level, of the visual, musical and performing arts, literature, handicrafts and folklore, traditional artistic and cultural forms of expression, and other cultural activities of the other country, in particular by:

- the exchange of visits of performers, writers, composers, conductors, artists, practitioners of the mass media to include government media practitioners and government information officers, critics and art experts, and other representatives of creative professions;
- the exchange of visits of musical and performing arts groups, and of exhibitions;
- the establishment of contacts between creative associations, organizations and cultural institutions, both public and private;

- the use of information technology, in accordance with the national legislation and the international norms, and without prejudice to intellectual property rights.

ARTICLE XVII

The Parties shall endeavour to provide opportunities for and facilitate participation of scientists, experts, art critics, artists, students, cultural planners, private sector and public sector media practitioners and information officers from each other's country in its cultural and artistic congresses, conferences, symposia, and seminars.

In the frame of the present Agreement, and according to the necessities, the Parties shall subscribe specific Protocols in areas of Intellectual Property, Cultural Patrimony and others.

ARTICLE XVIII

The Parties shall cooperate for the dissemination in each other's country of the other's literary, musical, artistic and published scientific works of authors in the fields provided for in the present Agreement.

ARTICLE XIX

The Parties shall promote the cooperation in the field of cinema by:

- the exchange of films;
- the organisation on a mutual basis of festivals and premieres of films produced in the other country;
- the joint production of documentary, feature and animation films;
- the establishment of contacts between cinematographers, directors and cinema workers of the two countries;
- the mutual enhancement of film archiving; and
- sharing of expertise in state of the art technologies.

ARTICLE XX

The Parties shall facilitate the exchange of cultural goods and information between both countries, paying particular attention to books, audio-visual materials, with the maximum flexibility that their legislations allows. The increase in exchange of plastic arts, film and television material will be particularly promoted through the organisation of thematic programmes, exhibitions, festivals and showings.

ARTICLE XXI

The Parties shall promote cooperation in the field of copyrights, in accordance with their respective legislation, as well as with their commitments under international treaties, and they shall recognize and protect the copyrights of authors of books and other forms of